

Gliederung

	Seite
Einleitung	1
Erklärung der Transliteration	8
Abkürzungen im Quellenverzeichnis	11
Teil I: Die United Provinces of Agra and Awadh	12
1. Bevölkerung und Geschichte	12
2. Städtekultur in den United Provinces	16
<i>Benares</i>	18
<i>Allahabad</i>	19
<i>Lucknow</i>	21
<i>Aligarh</i>	23
3. Die Muslim-Gesellschaft in den United Provinces	25
<i>Gesellschaftsstruktur der Muslims in den United Provinces</i>	27
<i>Religiöse Gruppen</i>	30
<i>Städtische Muslim-Kultur in den United Provinces</i>	34
<i>Muslim-Minderheit und Muslim-Separatismus</i>	37
<i>Politische Mobilisierung in den United Provinces</i>	39
4. Sprache und Literatur in Nordindien	45
<i>Die literarische Tradition des Urdu.</i>	48
<i>Anfänge der Hindi-Literatur und ihre literarische Tradition</i>	54
Teil II: Das Sprachenproblem und die Sprachenkontroverse	58
1. Sprache und britische Verwaltung	59
<i>Fort William College</i>	59
<i>Gerichtssprache</i>	63
<i>Unterrichtssprache</i>	68
2. Sprache und Erziehung	74
<i>Das Delhi College</i>	74
<i>Dār-ul-'Ulūm in Deoband</i>	78
<i>Vernacular University</i>	82

	Seite
3. Die Anfänge der Hindi-Urdu-Kontroverse	86
<i>Schrift und Sprache</i>	89
<i>Religion und wirtschaftlicher Fortschritt</i>	90
<i>Die Reaktion der Britisch-Indischen Regierung</i>	100
4. Die offizielle Anerkennung der Nagri-Schrift in den Northwestern Provinces	103
<i>"Court Character and Primary Education"</i>	106
<i>Die Lehrbuch-Kontroverse</i>	113
<i>Die Gründung der Anjuman-e-Taraqī-e-Urdū</i>	116
5. Hyderabad als Mäzen der Urdu-Sprache	118
<i>Das Urdu im Dekhan</i>	118
<i>Mulkīs - Ghair Mulkīs in Hyderabad</i>	120
<i>Mohammedan University in Hyderabad</i>	121
<i>Jāmi'a Osmāniya</i>	124
<i>Dār-ul-Tarjuma</i>	126
<i>Das Urdu-Department</i>	129
<i>Die Anjuman-e-Taraqī-e-Urdū in Hyderabad</i>	131
<i>Idāra-e-Adabīyat-e-Urdū</i>	132
<i>Das Urdu in Hyderabad nach 1948</i>	135
 Teil III: Die Nationale Sprache Indiens - Hindi, Hindustani oder Urdu?	 140
1. Hindi - Hindustani	144
<i>Nāgrī Prachārini Sabhā</i>	145
<i>Die Benares-Allahabad-Rivalität</i>	147
<i>Hindī Sāhitya Sammelan</i>	148
<i>Die Organisation der Hindi-Propaganda</i>	150
<i>Der Allahabad-Stil Malaviyas</i>	151
<i>Dakshina Bharat Hindī Prachār Sabhā</i>	153
<i>Hindī Prachār Samiti</i>	154
<i>Bhārtīya Sāhitya Parishad</i>	155
<i>Vom Allahabad-Stil zum Benares-Stil</i>	155
<i>Gandhi und die Hindī Sāhitya Sammelan</i>	159
<i>Gandhi und Nehru</i>	160
<i>Purushottam Das Tandon und Gandhi</i>	164

	Seite
2. Hindustani Academy	169
<i>Dr. Tara Chand</i>	175
<i>Sir Tej Bahadur Sapru</i>	177
3. Der Indian National Congress und seine Sprachenpolitik	182
<i>Linguistische Congress-Provinzen</i>	182
<i>Nationale Erziehung</i>	187
<i>Hindustani und der Congress</i>	190
<i>Die Congress-Regierung in den United Provinces</i>	191
<i>Grundschuleraziehung und Sprache</i>	193
<i>Das Hindustani in Bihar</i>	198
4. Die Hindu Mahasabha und das Hindi	201
5. Die Verteidigung des Urdu	206
<i>'Abdu'l Haq und die Anjuman-e-Taraqī-e-Urdū</i>	208
<i>Reorganisation der Anjuman-e-Taraqī-e-Urdū</i>	210
<i>Die Anjuman in den United Provinces</i>	211
<i>Die Anjuman-Taraqī-Pasant Adab</i>	214
<i>Die Anjuman und andere Muslim-Organisationen</i>	216
<i>Die Anjuman und die Urdu-Universität</i>	221
<i>Die Politisierung der Anjuman-e-Taraqī-e-Urdū</i>	226
<i>Die Anjuman in Pakistan</i>	233
6. Die Hindi-Urdu-Kontroverse nach 1946	236
<i>Das Hindi in den United Provinces</i>	238
<i>Das Hindustani und die Zentralregierung</i>	244
<i>Hindi versus Hindustani</i>	247
<i>Hindi-Hindustani in der Constituent Assembly</i>	250

Zusammenfassung 257

Bibliographie 263